

10月の「地域プロモーション活動」で「平戸市」を特集

～機内誌・機内食など、さまざまな媒体を通じて地域の魅力を発信します～

2021年9月28日

第 21057号



[平戸市 特集トピックス]

- ・ 機内誌「SKYWARD」10月号：日本語/英語・中国語記事で、異国と日本文化が融合する平戸市の観光コンテンツや日本初の常設宿泊施設として2021年4月にオープンした平戸城「懐柔櫓(かいじゅうやぐら)」でのキャッスルステイの魅力、伝統を受け継いだ銘菓・日本酒をご紹介します。
- ・ 機内ビデオ「Be Together -ステキなタカラと出会う旅-」：「JALふるさと応援隊」の客室乗務員が旅人となり、訪れた地域の素敵なタカラ(歴史・文化・自然・グルメ・人)をご紹介します
- ・ 国内線ファーストクラス機内食：「平戸城キャッスルステイ懐柔櫓(かいじゅうやぐら)」プロデュースの夕食を提供します

JALは、航空輸送事業を通じて、ネットワークを活かした地域特産品の発掘などの地域産業支援や、交流人口の創出による観光振興など、地域の活性化に向けて継続的にお手伝いする「JALふるさとプロジェクト」に取り組んでいます。

「JALふるさとプロジェクト」では、地域活性化の取り組みの一環として、より深く地域を紹介できるよう、歴史、文化、自然、グルメなどの魅力を月単位でお伝えする、「地域プロモーション活動」を行っており、10月は平戸市を特集します。

地域プロモーション活動特集ページ URL：<https://japan.jal.co.jp/introduction/>

なお、JALは、「地域プロモーション活動」以外にも、平戸市と連携協定を結ぶことで、DMOへの人材派遣などを通じて誘客にも取り組みます。(*1)

(*1) 2021年9月28日付 エリアニュース『平戸市とJAL、連携協定を締結』参照

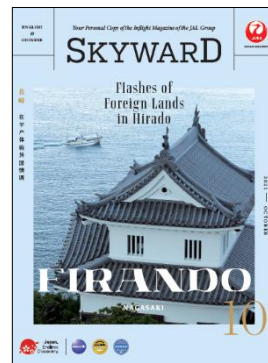
URL：http://areanews.jal.co.jp/ja/attaches/pdf/ngs_210928.pdf

1. 機内誌「SKYWARD」10月号(日本語/英語・中国語記事)

日本語/英語・中国語記事では、かつては国際貿易で栄え、時を経ても日本と異国の文化が溶け合った独特の趣が漂う長崎県平戸で、武家文化に触れ、歴史と伝統により守り継がれてきた美味に出会う旅をご紹介します。



日本語特集記事(イメージ)



英語/中国語特集記事(イメージ)



2. 機内ビデオ「Be Together -ステキなタカラと出会う旅-」

機内ビデオ(*2)では、JALオリジナル番組「Be Together -ステキなタカラと出会う旅-」を放映します。当番組は、客室乗務員が旅人となり、訪れた地域のタカラをご紹介します。今回は、長崎県平戸で異国とのつながりを感じる歴史ある場所や地元のスイーツ、城下町歩きから見える歴史が育んだ景色などをご紹介します。

(*2)国内線前方スクリーンでは2022年2月にご搭乗当日のフライトタイムが65分以上の上り便(偶数便)、下り便(奇数便)にて放映。国際線機内ビデオプログラム、国内線機内Wi-Fi無料プログラムで2022年2月~3月にご覧いただけます。エアバスA350・ボーイング787国内線仕様機材では、個人用画面で「JALスカイスクエア」としてご覧いただけます。

3. 国内線ファーストクラスで「平戸城キャッスルステイ懐柔櫓(かいじゅうやぐら)」プロデュースによる夕食を提供

国内線ファーストクラスの夕食(*3)は、長崎県の北西に位置する平戸島、その瀬戸を見下ろす高台に立つ平戸城内に、今年4月、日本初の「城に泊まれる」常設宿泊施設としてオープンした「平戸城キャッスルステイ懐柔櫓」の村田 徹也シェフによる監修メニューを提供します。「食材の生産者さん、配送業者さんから受け取ったバトンを消費者の皆さんへお届けすることが料理人の使命だと考えています。素材の良さを生かせる調理方法にこだわり、高品質であるにもかかわらず全国区では認知されていない食材の価値を高めることで、生産者さんのお役に立てればと考えています。」と語る村田シェフ。平戸産のサマーオレンジ「平戸夏香(なつか)」を餌に混ぜることで生臭さを抑え、ほのかな柑橘系の香りが感じられる「平戸なつ香タイ」や伝統ある「川内かまぼこ」、「平戸産のあおさ」のハーモニーをお楽しみいただける「平戸島ブイヤベース磯の香」、肉厚で豊かな香りが特徴の椎茸「ひらどロマン」と平戸が日本一の漁獲量を誇るとびうお(あご)の出汁を使用した「ひらどロマンのラビオリ あご出汁のクリームソース」、「平戸根獅子(ねしこ)産のじゃがいも」を使用した「ニョッキと秋野菜のラトウイユ」や「ブーランジュールポテト」など、これらを組み合わせたこだわりの3種類のメニューを上旬・中旬・下旬と10日替わりで提供します。

(*3)17:00以降の出発便対象。沖縄便は18:00以降の到着便で提供。上旬・中旬・下旬でそれぞれのメニューをご用意。

	羽田出発便・上旬	羽田到着便・下旬	羽田出発便・中旬	羽田到着便・上旬	羽田出発便・下旬	羽田到着便・中旬
アペタイザー	<ul style="list-style-type: none"> 夏香鯛(平戸なつ香タイ)のエスカベッシュ スペシャリテ パテ・ド・カンパーニュ オニオンマルムラード添え ヨーグルトのコールスローサラダ 	<ul style="list-style-type: none"> ひらどロマンと茸のマリネ スペシャリテ パテ・ド・カンパーニュ オニオンマルムラード添え シェフ村田オリジナル 豚足のジュレとインカのめざめのローストポテサラ 			<ul style="list-style-type: none"> 平戸根獅子産じゃがいものニョッキと秋野菜のラトウイユ バジルの香り スペシャリテ パテ・ド・カンパーニュ オニオンマルムラード添え 鱈のシトラスマリネ グレープフルーツのヴィネグレット 	
メイン	<ul style="list-style-type: none"> ひらどロマンのラビオリとあたりどり胸肉の低温調理 あご出汁のクリームソース サツマイモ 人参 スナッペンエンドウ 舞茸 	<ul style="list-style-type: none"> 平戸島ブイヤベース 磯の香 平戸夏香鯛(平戸なつ香タイ) 川内かまぼことあごの真薯 平戸の青さのり 冬瓜 青梗菜 トマト 長葱 人参 セロリ 			<ul style="list-style-type: none"> 糸島豚ロースの塩麹ハーブロティ 味噌のディップ(胡桃、カシューナッツ入り) 平戸根獅子産ブーランジュールポテト添え フロッキー 人参 	
ブレッド & バター			<ul style="list-style-type: none"> プチパン バター 			
デザート			<ul style="list-style-type: none"> アーモンド香るブラン・マンジェ 赤い果実のメルパソース 平戸城 キャッスルステイスタイル 			



「平戸城キャッスルステイ懐柔櫓」



村田 徹也シェフ



機内食イメージ(上旬 羽田着・中旬 羽田発)



今回のメニューに使用した平戸産食材の一部
後列左から、あごだし、あおさ、ひらどロマン(生椎茸)、
前列左から、川内かまぼこ、根獅子産じゃがいも

《日本酒》

●「よこやま 純米大吟醸GOLD」(重家酒造株式会社 横山蔵/長崎県壱岐市)

1924年(大正13年)、玄界灘に浮かぶ自然豊かな長崎県壱岐島に創業。当初、日本酒と焼酎を造る蔵でしたが、1990年、杜氏の高齢化と経営難を理由に日本酒造りを中断しました。四代目の横山兄弟に代替わりしたのち、2018年、最新式設備を導入して約30年間休止していた日本酒蔵を復活させました。ミネラル豊富な地下水で仕込み、冷蔵環境でじっくり低温発酵させ、さまざまな分析機器により全てデータ化した再現性のある日本酒造りに取り組んでいます。

本商品は精米歩合40%まで贅沢に磨いた「山田錦」と、特殊配合の酵母を使用した無濾過原酒の純米大吟醸です。りんごを思わせる香り、フレッシュでジューシーな甘みと米の旨味が広がり、適度な苦味と酸味がバランスよく絡み合う、和食だけでなく洋食ともお楽しみいただける味わいです。



《茶菓》

●昼食時間帯

羽田発便:「二百年かすてら『曆』」(熊屋/長崎県平戸市)

平戸で8代250年にわたって代々菓子舗を営む熊屋。「二百年かすてら『曆』」は、ポルトガル直伝の秘法を代々受け継ぎ、最良の原料を吟味厳選し、まごころ込めて造り上げた逸品です。



羽田着便:「カスドース」(平戸蔦屋/長崎県平戸市)

異国文化がいち早く渡来した平戸の地で、400年以上も愛され続ける平戸銘菓。カステラを卵黄にくぐらせ、糖蜜で揚げたこの南蛮菓子は、ポルトガルの家庭で伝統的に食されてきたもの。その製法は、江戸時代にポルトガル人の宣教師から伝えられたとされています。当時は贅沢品であった卵や砂糖をふんだんに使った蔦屋の「カスドース」は、殿様だけが食べられる「幻の菓子」と呼ばれ、明治以降には皇室献上銘菓にもなりました。



4. 「JALふるさとからの贈りもの」で長崎を盛り上げます

【「JALふるさとからの贈りもの」で長崎の商品に交換いただけます】

JALでは、日本各地の地域活性化への貢献を目的として、「JALふるさとからの贈りもの」を展開しています。お持ちのマイルを使って、日本各地の名産品や工芸品、体験クーポンなどに交換いただけます。

商品名:「[和泉屋]長崎ご当地料理詰合せ」

必要マイル数:10,000マイル

国産野菜・国際小麦麵を使用した本場長崎のちゃんぽん・皿うどんと、ふんわりとした生地にはやわらかい角煮を包んだ角煮つつみまんじゅう、さらに「雲仙もみじ豚」を使用した豚まんをセットにした贅沢な詰合せです。



長崎地域の商品一覧

URL : <https://www.jal.co.jp/jalmile/use/furusato/area/kyushu/>

そのほかの地域の商品一覧

URL : <https://www.jal.co.jp/jalmile/use/furusato/>

5. JALオリジナル訪日外国人向け情報案内サイトによる平戸市の観光情報配信

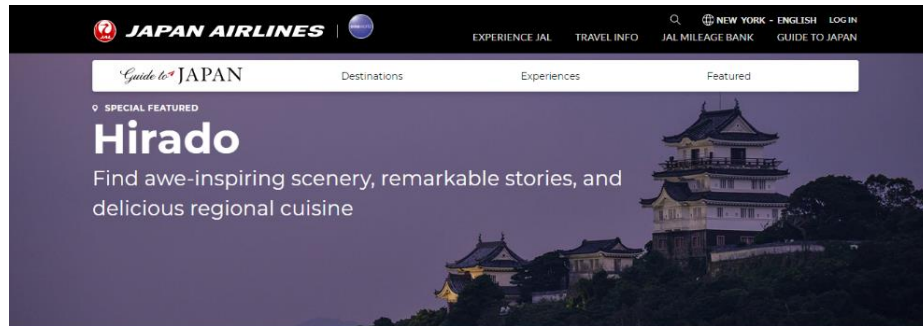
JALオリジナルの訪日外国人向けの日本紹介サイト「Guide to Japan」で、平戸市の特集ページを制作し、異国文化と武家文化が調和する平戸市の魅力、歴史、美しい自然の中で体験できるアクティビティやグルメをご紹介します、2言語(*4)で世界に向けて発信します。

また、JAL Vacationsと連携した「平戸城に泊まる」ツアーもご案内します。

(*4)英語ページは9月30日より、フランス語ページは10月下旬より開始予定。

英語ページ(例:アメリカサイト) URL : <https://www.jal.co.jp/ar/en/guide-to-japan/featured/nagasaki-hirado/>

フランス語ページ URL : <https://www.jal.co.jp/fr/fr/guide-to-japan/featured/nagasaki-hirado/>



OVERVIEW

Discover a clash of cultures, scenic hiking, and breathtaking sunsets

Hirado Island is the precise spot where Japanese-European relations were born, and remnants of this incredible history still dot the landscape. Featuring some of the most unique sights in Japan, travelers will find Christian churches and Buddhist temples side-by-side. Plus, there's a wealth of samurai museums, outdoor adventures, and culinary delights, ensuring you leave with plenty of unforgettable memories.

6. ツアーで長崎平戸を訪れるプランをご紹介します

JAL パックでは JAL ダイナミックパッケージにて平戸城「懐柔櫓」にご宿泊いただけるスペシャルプランを10月1日発売予定にてご用意します。また、長崎県へのご旅行に「ふるさと応援特集サイト」にて、「楽しか県！うまか県！長崎に行こう！」を10月下旬発売予定です。さらにJMB ツアーにて、いまだ海外旅行が厳しい中、日本にある魅力を改めて感じながらヨーロッパの旅へ思いを馳せる、そうしたコンセプトのツアーとして、海外添乗経験豊富なツアーコンダクターと国内旅行企画担当者がタッグを組んだ日本と世界をつなぐ旅「異国の文化にふれる 平戸・五島・長崎 4日間」をご紹介します。

【JAL ダイナミックパッケージ 平戸城 CASTLE STAY in 長崎・平戸】

平戸城の大規模改修に合わせて誕生した、海が望める絶景のロケーションにある「懐柔櫓」にご宿泊いただけるプランをご紹介します。(10月1日発売予定)

平戸城「懐柔櫓」は日本初の常設「城泊」施設として誕生しました。お食事は城内のゆったりとしたリビングダイニングで堪能でき、海に面する3面ガラス張りのバスルームからは、平戸の海を見渡すことができます。ラグジュアリーな空間にておくつろぎください。夕食メニューは平戸の雄大な自然の恵みである海の幸をはじめとする新鮮な旬素材をふんだんに使った創作フレンチ料理のフルコースをシェフがご用意します。

対象宿泊日:2021年10月16日(土)、11月20日(土)、12月18日(土)限定

※各日1組様限定で1泊のみご利用いただけます。

「平戸城 CASTLE STAY プラン」詳細については、10月1日より以下 Web サイトをご参照ください。

PC版 URL : <https://www.jal.co.jp/domtour/jaldp/hirado-castlestay/>

スマホ版 URL : <https://sp.jal.co.jp/domtour/jaldp/hirado-castlestay/>



外観



寝室(©Jimmy Cohrsen)



バスルーム



リビングダイニング
(©Jimmy Cohrsen)



夕食一例(イメージ)



夕食一例(イメージ)

【JAL ダイナミックパッケージふるさと応援特集「楽しか県！うまか県！長崎に行こう！」】

ふるさと応援割特集にて10月下旬から「楽しか県！うまか県！長崎に行こう！」を発売予定です。往復または往路に長崎空港を利用し、長崎県内の指定施設に宿泊される方1名様につき5,000円が割引となります。詳細は10月下旬より下記ふるさと応援割特集サイトをご参照ください。

PC版 URL : https://www.jal.co.jp/jp/ja/domtour/furusato_ouen/kyu.html

スマホ版 URL : https://www.jal.co.jp/jp/ja/domtour/furusato_ouen/kyu.html

JAL ダイナミックパッケージの詳細・お申し込みについては、以下 Web サイトをご参照ください。

PC版 URL : <https://www.jal.co.jp/domtour/jaldp/>

スマホ版 URL : <https://sp.jal.co.jp/domtour/jaldp/>

【日本と世界をつなぐ旅 ツアーコンダクター同行「異国の文化にふれる 平戸・五島・長崎 4日間」】

かつてポルトガル船の来航により海外貿易の要所として栄えた平戸、そして世界遺産である五島列島の教会と集落、異国情緒たっぷりの長崎市内も訪れます。

海外ツアーの経験豊富なツアーコンダクター(添乗員)と、日本・九州の魅力を伝えたい九州旅行企画担当者がタッグを組み、海外旅行を待ち望んでいるお客さまに向けたツアーです。1 ツアーあたり8~12名の小人数の募集で、移動や観光に使用するバスは、お一人2席利用、出発前のPCR検査が無料で受けることができ、また、ツアーコンダクターはPCR検査を受けたうえで同行するなど、安全にも配慮しております。ヨーロッパを熟知したツアーコンダクターが日本をご案内する、新たな旅をお届けします。

出発日:2021年11月1日(月)、11月15日(月) 限定



平戸:寺院と教会の見える坂道(イメージ)



五島列島:頭ヶ島天主堂(イメージ)

写真提供:(一社)長崎県観光連盟 *写真掲載に当たっては大司教区の許可をいただいています。

ツアー詳細は以下サイトをご参照ください。

PC版 URL : https://domtoursearch.jal.co.jp/jal_dom/landing/21kami_kyu_ngs/

7. 「JAL Wellness & Travel」との連携で平戸を盛り上げます

【チェックインスポットを訪れるとマイルがたまる】

JALマイレージバンク会員向けサービス「JAL Wellness & Travel」(*5)と連携し、対象の場所に近づきチェックインをするとマイルが獲得できる「チェックインスポット」を設定しています。

マイルをためながら平戸の魅力的なスポットをお楽しみください。

(*5)「JAL Wellness & Travel」のサービス詳細・ご入会については、以下Webサイトをご参照ください。

URL : <https://www.jal.co.jp/jp/ja/jmb/wellness/>



「JAL Wellness & Travel」アプリトップ画面

8. 「JAL オンライントリップ」でも長崎県平戸市をピックアップ、乗務員が動画で魅力発信

JAL ショッピングサイト内「JAL オンライントリップ」は、「旅の試着」をコンセプトに、リモート配信と物販を組み合わせた体験型オンライン旅行「LIVE」と、土地の魅力と特産品を紹介する無料動画コンテンツ「スーベニアショップ」を展開しています。スーベニアショップではふるさとプロジェクトと連動して、長崎県平戸市の魅力をお伝えする動画を公開します(10月1日予定)。

運航乗務員・客室乗務員が登場し、平戸のおすすめの観光スポットやグルメをご紹介します。

さらに動画の後半では、客室乗務員が食レポを交えて長崎の美味しい特産品をご案内します。ぜひ JAL オンライントリップサイトへお越しいただき、「旅の試着」体験をお楽しみください。

URL : https://www.shop.jal.co.jp/s/jal_onlinetrip/?utm_source=furusato&utm_medium=groupsite



9. 「ホテル日航ハウステンボス」による「JAL ふるさとプロジェクト応援宿泊プラン」

テーマパーク「ハウステンボス」に隣接する「ホテル日航ハウステンボス」より、WEB 予約限定「JAL ふるさとプロジェクト応援宿泊プラン」をご用意しました。1泊1室ごとに200マイルがたまるほか、ハウステンボスで大人気の「アニーおばさんのクッキー」や「波佐見焼陶器カードスタンド」のお土産が付いたプランです。

予約期間 : 2021年9月28日~2021年10月30日

宿泊期間 : 2021年10月1日~2022年3月31日

お申し込みサイト URL : https://secure.reservation.jp/okura-jalhotels/stay_pc/rsv/htl_redirect.aspx?hi_id=40&lang=ja-JP&p_id=147&page=plan

特典 : 朝食付き、1泊につき200マイル付与、お土産付き(①ハウステンボスで大人気の「アニーおばさんのクッキー」、②「波佐見焼陶器カードスタンド」)



ホテル外観



「アニーおばさんのクッキー」



「波佐見焼陶器カードスタンド」



10. 「ホテル JAL シティ長崎」による「JAL ふるさとプロジェクト応援宿泊プラン」

「ホテル JAL シティ長崎」は、今年で開業 25 周年を迎えます。

日頃のご愛顧に感謝の気持ちを込め、「開業記念」×「JAL ふるさとプロジェクト応援企画」とコラボレーションした特別プランの WEB 予約限定「JAL ふるさとプロジェクト応援宿泊プラン」をご用意しました。

予約期間：2021 年 9 月 24 日～2021 年 10 月 31 日

宿泊期間：2021 年 10 月 01 日～2022 年 1 月 31 日(年末年始除く)

お申し込みサイト URL：[https://secure.reservation.jp/okura-](https://secure.reservation.jp/okura-jalhotels/stay_pc/rsv/htl_redirect.aspx?hi_id=42&lang=ja-JP&p_id=268&page=plan)

[jalhotels/stay_pc/rsv/htl_redirect.aspx?hi_id=42&lang=ja-JP&p_id=268&page=plan](https://secure.reservation.jp/okura-jalhotels/stay_pc/rsv/htl_redirect.aspx?hi_id=42&lang=ja-JP&p_id=268&page=plan)

特典：朝食付き、1泊につき 250 マイル付与、「長崎みやげ」をプレゼント(①出島を型どった波佐見焼「出島箸置き&箸のセット」1種、②長崎らしいデザインを施した「長崎手ぬぐい」1枚)、25 時間ステイ(チェックイン 12 時/チェックアウト 13 時)さらに、JAL カード会員の方には「長崎秋月園の和紅茶」または「びわ茶」のティーバック 1 個をプレゼント(人数分)

※チェックイン時に JAL カードをご提示のうえ、特典利用の旨をお申し出ください。



客室の一例



長崎みやげ



11. JAL カード特約店よりお得な特典のご紹介

日本最大級規模を誇るテーマパークの「ハウステンボス」では、2021 年 9 月 11 日～11 月 3 日まで、ハロウィーンイベントを開催します。ハウステンボス史上最大数のカボチャのランタンが参道を照らす「ハロウィーンナイトウォーク」や、趣向を凝らした限定グルメが登場。ライトアップされたヨーロッパの街並み、季節に合わせて移ろうイルミネーションはまるで異世界に迷い込んだような幻想的な空間です。また、イルミネーションイベント「光の王国」は、全国イルミネーションランキング 8 年連続 1 位を受賞。その他フотスポットやアトラクション、グルメなど、四季折々の豊富なエンターテインメントをお楽しみいただけます。

今回、園内で人気の高いレストラン「ピノキオ」にてご利用いただける、JAL カード会員限定特典をご用意しました。

【JAL カード会員限定特典】

期間：2021 年 10 月 1 日～10 月 31 日

特典内容：ハウステンボス園内レストラン「ピノキオ」にてソフトドリンク 1 杯をサービス
(JAL カード 1 枚のご提示につき 4 名様まで)

※特典をご利用の際は、お食事前に JAL カードのご提示と特典利用の旨をお申し出ください。

お食事後のお申し出につきましてはご対応できかねますので予めご了承ください。

※新型コロナウイルス感染症の影響により、営業状況が急遽変更となる場合があります。

※「ピノキオ」は特典の対象ですが、特約店の対象となりません。対象施設など詳しくは以下 Web サイトをご覧ください。

URL(ハウステンボス)：<https://partner.jal.co.jp/shop/?tp=700277>



©HuisTenBosch B-6194

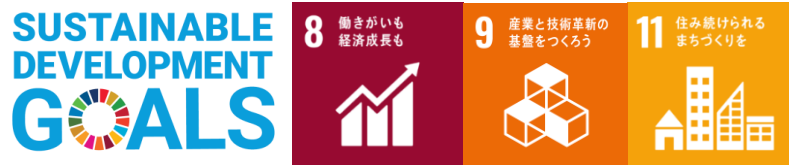


©HuisTenBosch B-6194



©HuisTenBosch B-6194

JAL は日本の翼としてこれからも地域社会に寄り添い共に考え行動し、人と社会と世界をつなぐことにより地域活性化に貢献するとともに、豊かな地球を次世代に引き継ぐため取り組んでまいります。



以上